

# Impianto di Riscaldamento a Soffio Orte Power alimentato a pellet



## DOCUMENTAZIONE TECNICA DI RIFERIMENTO MANUALE D'USO E MANUTENZIONE GARANZIA

versione impianto: 03/2012  
versione documento: 20/2014/KW

COVLAND Zbigniew Kowalski  
Groblowa 1, 05-800 Pruszków



Prodotto in Polonia

## INDICE

|      |  |    |
|------|--|----|
| I.   | Istruzione d'uso   |    |
| 1.   | Informazioni generali .....  | 3  |
| 2.   | Destinazione e caratteristica .....                                | 4  |
| 2.1  | Destinazione .....   | 4  |
| 2.2  | Struttura del riscaldatore.....                                    | 4  |
| 2.3  | Condizioni di lavoro e stoccaggio .....                            | 4  |
| 3.   | Sicurezza .....  | 4  |
| 4.   | Installazione .....  | 5  |
| 5.   | Uso .....  | 6  |
| 5.1  | Messa in funzione .....  | 6  |
| 5.2  | Spegnimento sicuro.....  | 7  |
| 5.3  | Carburante .....   | 7  |
| 5.4  | Impostazioni di base .....   | 7  |
| 6.   | Manutenzione .....   | 8  |
| 7.   | Guasti.....  | 8  |
| 8.   | Specifica tecnica.....   | 8  |
| 9.   | Scheda di garanzia .....   | 12 |
| 10.  | Dichiarazione di conformità CE .....                               | 17 |
| II.  | Regolatore di velocità dei ventilatori (allegato separato)         |    |
| III. | Istruzioni d'uso del bruciatore (allegato separato)                |    |
| IV.  | Istruzioni d'uso del regolatore di temperatura (allegato separato) |    |

## I. Istruzione d'uso e manutenzione del riscaldatore

**Prima di installare e utilizzare l'Impianto di Riscaldamento a Soffio alimentato a pellet, Orte Power, (di seguito denominato "Impianto Orte" o "riscaldatore") occorre attentamente leggere la presente documentazione tecnica di riferimento (DTR) e conoscere le condizioni della garanzia.**

**RICORDATI!!! SE VUOI SPEGNERE L'IMPIANTO SPEGNILO TRAMITE IL BOTTONE STOP SUL PANNELLO DI CONTROLLO. NON STACCARLO DALLA CORRENTE PERCHE' PUO' CAUSARE L'ESPLOSIONE!**

**Devono essere soddisfatti le prescrizioni nazionali e locali relative all'installazione e l'uso.**

### **I. INFORMAZIONI GENERALI**

La documentazione tecnica di riferimento costituisce parte integrante dell'impianto e deve essere consegnata al cliente insieme con esso.

L'allacciamento e l'avvio del riscaldatore va affidato all'installatore autorizzato, indicato dal venditore e in possesso delle qualifiche necessarie. L'allacciamento elettrico deve essere eseguito da un elettricista in possesso delle abilitazioni necessarie e in più protetto dall'interruttore differenziale (corrente differenziale 30mA).

Dopo aver eseguito l'allacciamento bisogna procedere con l'accettazione del camino da parte di uno specialista in possesso di abilitazioni necessarie.

L'allacciamento e l'avvio del riscaldatore bisogna affidare ad un installatore qualificato, autorizzato indicato dal venditore.

Il produttore si riserva il diritto di apportare le modifiche tecnologiche ai dati tecnici, alle dimensioni, all'aspetto, alle attrezzature dell'impianto Orte senza preavviso, dove le discrepanze non sono significative e non influiscono sul funzionamento dell'impianto Orte.

La ditta Covland non assume responsabilità per danni verificatesi in risultato dell'installazione impropria del riscaldatore e per mancata osservanza dei principi e delle condizioni riportati nella documentazione tecnica di riferimento, di seguito denominata "DTR".

## **2. DESTINAZIONE E CARATTERISTICA**

### **2.1. Destinazione**

Gli impianti tipo Orte Power, modello 24, 35, 45, 80, 130, 250 vengono forniti come l'impianto di riscaldamento integrato comprendente il riscaldatore di potenza nominale da 35 kW a 250 kW, il bruciatore e serbatoio pellet assieme con l'alimentatore. Gli impianti Orte sono destinati al riscaldamento dei locali piccoli e medi negli edifici privi dell'impianto di riscaldamento centralizzato. Il calore generato nel riscaldatore sotto forma dell'aria riscaldata viene mandato al locale direttamente (model Orte Power 24 kW) o attraverso i canali d'aria (model Orte Power 35-250 kW).

### **2.2. Struttura del riscaldatore**

Il dispositivo Orte è composto dalle seguenti unità: scambiatore di calore in acciaio inox, tubi di fiamma, ventilatore radiale, testa con le valvole a farfalla laterali o la testa d'introduzione di aria riscaldata a canali d'aria, trasformatore regolatore di velocità dei ventilatori, involucro verniciato a polvere con schermi aggiuntivi zincati dal lato interno, deflettori zincati prima di entrare nella testa. Su corpo frontale sono montati: bruciatore con l'alimentatore, sistema di comando, regolatore, cablaggio.

### **2.3. Condizioni di lavoro e di stoccaggio**

Prima del montaggio dell'impianto bisogna consultare i requisiti della presente istruzione e le disposizioni nazionali e locali. Si consiglia che il progetto d'installazione e l'utilizzo dell'impianto sia effettuato da una ditta installatrice abilitata che in accordo con lo specialista dei camini e un perito anticendio, rilascerà l'opinione per iscritto relativa alle condizioni d'installazione e dell'uso dell'impianto, in particolare relative all'isolamento, capacità portante, ventilazione e lo scarico di fumi.

Al montaggio bisogna considerare i requisiti incluse nelle disposizioni vigenti. In caso di qualsiasi dubbio consultare l'opinione dello specialista delle protezioni anticendio.

In conformità alle disposizioni vigenti, il locale dove si posiziona gli impianti di riscaldamento a soffio deve avere l'isolamento, capacità portante, ventilazione e deve essere connesso alla canna fumaria/camino.

## **3. SICUREZZA**

Il riscaldatore deve essere installato esclusivamente da un installatore autorizzato, indicato dal venditore e in possesso delle qualifiche necessarie confermate. L'impianto ORTE deve essere installato, regolato e utilizzato in conformità alla normativa applicabile. Si consiglia di attenersi rigorosamente al contenuto dei manuali. Non installare il riscaldatore in luoghi a rischio del pericolo di incendio, esplosione, inondazioni, impatto di altri fattori non conformi

alle condizioni descritte al punto 2.3. L'impianto deve essere collegato ad una presa elettrica adatta a questo scopo. I riscaldatori vanno protetti da bambini e animali domestici. Non superare la potenza massima. Garantire una corretta circolazione dell'aria - richiesta dalle disposizioni pertinenti.

In conformità con le disposizioni vigenti bisogna effettuare i controlli del camino, non di meno che una volta ogni 3 mesi.

L'acquirente dell'impianto deve assolutamente rispettare le informazioni incluse in questo DRT.

#### **4. INSTALAZIONE**

L'allacciamento e messa in funzione del riscaldatore va affidato ad un installatore autorizzato indicato dal venditore e in possesso delle qualifiche adeguate.

Durante l'installazione, è necessario soddisfare tutte le leggi locali e le norme in vigore nell'UE. L'impianto deve essere posto su una superficie dura e piana e deve essere livellato. Mantenere una distanza di sicurezza da materiali infiammabili. I riscaldatori vanno collegati alla canna fumaria in conformità alle normative vigenti. Il tubo di scarico al camino deve essere il più breve possibile (in conformità con le norme pertinenti) e inclinato verso l'alto. Il diametro del tubo deve essere adattato al tubo di uscita del riscaldatore. Ogni dispositivo deve essere collegato ad una canna fumaria canale separato. La canna fumaria deve essere conforme alle norme e ai regolamenti in vigore. Il bruciatore deve essere collegato al riscaldatore secondo le istruzioni del bruciatore (l'allegato separato). L'installazione dell'alimentatore deve avere una messa a terra.

Il sensore in rosso va posizionato nel tubo che direttamente collega il bruciatore con l'alimentatore. Gli altri due sensori devono essere collocati in un'alloggio ricavato nella testa del riscaldatore.

Un collegamento errato del sensore può danneggiare il riscaldatore.

Prima di utilizzare (dopo che il dispositivo è stato collegato a una canna fumaria) occorre fare l'accettazione del camino. Per ragioni di sicurezza (rischio di esplosione) la revisione del camino dovrebbe essere fatta almeno una volta l'anno (a meno che le leggi locali richiedono l'esecuzione delle revisioni più frequentemente). L'accettazione del camino e ulteriori revisioni devono essere registrati alla fine di questo DTR nel posto giusto.

La pulizia (revisione) deve essere confermato da un protocollo relativo al camino.

## **5. USO**

### **5.1. Messa in funzione**

Per escludere qualsiasi difetto di fabbricazione dell'impianto e difetti associati alla connessione impropria, si raccomanda che i primi due, tre avviamenti esegua l'installatore in presenza dell'utilizzatore.

Al termine dell'installazione effettuata da un installatore autorizzato per questo scopo, è possibile iniziare a eseguire l'avvio del riscaldatore. A tal fine si usa un regolatore di temperatura, come descritto nel manuale del bruciatore (allegato separato), il punto n ° 5.1 (avvio). Ulteriore descrizione delle caratteristiche si trova nel manuale di istruzioni del bruciatore (l'allegato separato), il punto n ° 6.0 (andamento della funzione). La descrizione completa del regolatore di temperatura di utilizzo è riportata nell'istruzione del regolatore della temperatura (l'allegato separato).

Al termine dell'installazione effettuata da un installatore autorizzato per questo scopo, è possibile iniziare a eseguire l'avvio del riscaldatore. A tal fine si usa un regolatore di temperatura, come descritto nel manuale del bruciatore (allegato separato), il punto n ° 5.1 (Avvio). Ulteriore descrizione delle caratteristiche si trova nel manuale di istruzioni del bruciatore (l'allegato separato), il punto n ° 6.0 (l'andamento della funzione). La descrizione completa del regolatore di temperatura di utilizzo è riportata nell'istruzione del regolatore della temperatura (l'allegato separato).

Il riscaldatore può funzionare in cinque modi, la velocità dei giri del ventilatore (l'allegato separato).

Dopo aver avviato l'impianto e dopo che il bruciatore passi dalla modalità "accensione" in funzione "potenza massima" per alcuni secondi funziona solo bruciatore. Dopo aver raggiunto la temperatura dell'aria di scarico di 40 ° C interviene il ventilatore soffiante.

#### **Al primo avvio mantenere la particolare cautela. Prestare attenzione:**

- Verificare se l'impianto è collegato alla fonte di alimentazione.
- Se il bruciatore funziona in "potenza massima", e la temperatura sul display non cresce per alcuni secondi, occorre premere STOP sul controllore - sarà visualizzato il messaggio "SPEGNIMENTO" (o "POST-COMBUSTIONE" in funzione della versione dell'impianto). Se il sistema di comando non reagisce, scollegare l'impianto dalla rete elettrica. In entrambi i casi, è necessario contattare il tecnico.
- Se il bruciatore è in "potenza massima", e la temperatura sul display aumenta, allora il ventilatore dovrebbe avviarsi ad una temperatura visualizzata non superiore di 42 ° C.

**Se per qualsiasi motivo il ventilatore non è intervenuto nei casi sopra descritti, assolutamente occorre disconnettere l'impianto dalla rete di alimentazione e contattare il proprio installatore.**

Il ventilatore dovrebbe spegnersi automaticamente dopo alcuni minuti della transizione del bruciatore nella modalità "SPEGNIMENTO" (o "POST-COMBUSTIONE" in funzione della versione dell'impianto). La caduta di temperatura inferiore alla temperatura impostata riattiva

il bruciatore. Se la temperatura dell'aria riscaldata supera 90 ° C, avviene l'arresto immediato del bruciatore ed esso passa nella modalità "SPEGNIMENTO" (o "POST-COMBUSTIONE" in funzione della versione seconda dell'impianto).

## 5.2 Spegnimento sicuro

**RICORDATI!!! SE VUOI SPEGNERE L'IMPIANTO SPEGNILO TRAMITE IL BOTTONE STOP SUL PANNELLO DI CONTROLLO. NON STACCARLO DALLA CORRENTE PERCHE' PUO' CAUSARE L'ESPLOSIONE!**

## 5.3. Carburante:

Il pellet di alta qualità, con diametro da 6 a 8 millimetri realizzato di segatura degli alberi latifoglie, o alberi conifere senza polvere. Il carburante consigliato è pellet POWER con diametro di 8 millimetri della ditta Barlinek. Tutti i parametri specificati per il tipo di riscaldatore Orte sono indicati sulla base del lavoro con pellet POWER con diametro di 8 millimetri.

## 5.4. Impostazioni di base

Si consiglia di impostare la temperatura di soglia che va da 45 ° C a 80 ° C. Le impostazioni vengono effettuate premendo la manopola e conferma con la sua pressione. Le informazioni sul regolatore di temperatura possono essere trovate in un manuale separato (MANUALE DI USO - Regolatore di temperatura per caldaie a combustibile solido con alimentatore del carburante). L'impianto si avvia premendo il pulsante START. Per spegnere occorre premere il pulsante STOP.

## 6. MANUTENZIONE

Il dispositivo Orte richiede la rimozione della cenere. La quantità di cenere dipende dalla qualità del pellet e dalla lunghezza e grandezza del bruciatore. Nei primi giorni di utilizzo si consiglia di verificare quotidianamente lo stato di cenere. A tal fine, svitare la linguetta nera posta direttamente sotto il bruciatore nella porzione anteriore del riscaldatore. Raccogliere la cenere in un contenitore metallico. Per la migliore rimozione delle ceneri può essere utilizzato il raschietto in dotazione con il set del riscaldatore. Dopo aver rimosso le ceneri avvitare il coperchio. Una volta al mese si raccomanda di svitare il bruciatore e rimuovere la cenere dal bruciatore e dalla camera di combustione. La descrizione è consultabile nel manuale del bruciatore (l'allegato separato). Una volta ogni sei mesi si raccomanda di svitare la piastra frontale posta sopra il bruciatore e pulire tubi di fiamma.

### **Nota:**

**Prima di effettuare la pulizia dell'impianto, assicurarsi che esso sia scollegato dalla rete elettrica, e che è rimasto a riposo per almeno 2 ore.**

## 7. GUASTI

In caso di guasto o dei dubbi dell'utilizzatore, rivolgersi al proprio installatore o rivenditore.

## 8. SPECIFICA TECNICA

| TIPO                                  | Orte Power 24 | Orte Power 35 | Orte Power 45 | Orte Power 80 | Orte Power 130 | Orte Power 250 |
|---------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|----------------|----------------|
| DATI TECNICI                          |               |               |               |               |                |                |
| Range di potenza (kW) MIN/MAX         | 7/24          | 10/35         | 14/45         | 24/80         | 39/131         | 75/246         |
| Efficienza (%)                        | 92,7          | 92            | 92            | 92            | 92,2           | 86,2           |
| Alimentazione elettrica (V)           | 230           | 230           | 230           | 230           | 400            | 400            |
| Portata dell'aria riscaldata (m3)     | 1500          | 2100          | 3400          | 5400          | 7600           | 15200          |
| Profondità (mm)                       | 880           | 880           | 880           | 900           | 1170           | 1400           |
| Larghezza (mm)                        | 510           | 510           | 510           | 540           | 710            | 1000           |
| Altezza (mm)                          | 1705          | 1705          | 1705          | 1900          | 2050           | 2630           |
| Peso (kg)                             | 124,5         | 125           | 138           | 170           | 380            | 550            |
| Consumo di carburante (kg/h)          | 4,8           | 7,5           | 9,2           | 16,4          | 25,25          | 49,45          |
| Lunghezza dell' alimentatore(m)       | 1,6           | 1,6           | 1,6           | 1,6           | 1,6            | 1,6            |
| Consumo del ventilatore (W)           | 499           | 595           | 595           | 635           | 1785           | 3585           |
| Max. temperatura di fumi (°C)         | 175           | 185           | 198           | 215           | 226            | 290            |
| Diametro del canna fumaria (mm)       | 150           | 150           | 150           | 150           | 200            | 250            |
| Temperatura limite di sicurezza (°C)  | 90            | 90            | 90            | 90            | 90             | 90             |
| Tiraggio del camino richiesto (Pa)    | 38            | 38            | 38            | 42            | 42             | 48             |
| Livello di rumore a distanza 1 m (dB) | 45            | 53            | 56,7          | 58,4          | 75,1           | 77,2           |
| Sistemi di sicurezza                  | 4             | 4             | 4             | 4             | 4              | 4              |
| TIPO DI CARBURANTE                    |               |               |               |               |                |                |
| Pellet                                | s             | s             | s             | s             | s              | s              |



## SERBATOIO

|   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Di standard:270l  | s | s | s | s | s | s |
| Fuori standard: 380l, 560l.                             | o | o | o | o | o | o |
| Alimentazione esterna                                   | o | o | o | o | o | o |
| Alimentazione di carburante dal serbatoio al bruciatore | s | s | s | s | s | s |

## BRUCIATORE

|  |   |   |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|---|---|
| Tipo di acciaio:1.4828                           | s | s | s | s | s | s |
| Corpo cilindrico del bruciatore                  | s | s | s | s | s | s |
| Focolare in acciaio cromato resistente al calore | s | s | s | s | s | s |
| Bruciatore con tramoggia                         | s | s | s | s | s | s |
| Estrazione meccanica delle ceneri                | s | s | s | s | s | s |
| Elemento di riscaldamento- accensione            | s | s | s | s | s | s |
| Ventilatore                                      | s | s | s | s | - | - |
| Ventilatore a getto                              | - | - | - | - | s | s |
| Motoriduttore x 2 pz.                            | s | s | s | s | s | s |
| Fotocellula- sensore ottico di controllo fiamma  | s | s | s | s | s | s |
| Griglia per combustione pellet                   | s | s | s | s | s | s |

## ATTREZZATURE AUTOMATICA

|                                       |   |   |   |   |   |   |
|---------------------------------------|---|---|---|---|---|---|
| Sensore di temperatura della caldaia  | s | s | s | s | s | s |
| Sensore di temperatura del bruciatore | s | s | s | s | s | s |
| Interruttore generale                 | s | s | s | s | s | s |
| Interruttore di sicurezza             | s | s | s | s | s | s |

|      |   |   |   |   |   |   |
|------|---|---|---|---|---|---|
| Spie | s | s | s | s | s | s |
|------|---|---|---|---|---|---|

|   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Sensore di temperatura  | s | s | s | s | s | s |
| Sensore di acqua calda sanitaria  | s | s | s | s | s | s |
| Possibilità di ampliamento di moduli aggiuntivi                                   | s | s | s | s | s | s |
| Modulo GSM o WIFI   | o | o | o | o | o | o |
| <b>POSSIBILITA' DI AUTOMAZIONE CONTROLLO</b>                                      |   |   |   |   |   |   |
| Controllo dell'alimentatore del carburante del serbatoio                          | s | s | s | s | s | s |
| Controllo dell'alimentatore del bruciatore  | s | s | s | s | s | s |
| Controllo del ventilatore a getto   | s | s | s | s | s | s |
| Controllo dell'accenditore  | s | s | s | s | s | s |
| Controllo della pompa del riscaldamento centralizzato                             | s | s | s | s | s | s |
| Controllo della pompa dell'acqua calda sanitaria                                  | s | s | s | s | s | s |
| Controllo della valvola miscelatrice  | s | s | s | s | s | s |
| Controllo del buffer  | s | s | s | s | s | s |
| Collaborazione con moduloWIFI/ GSM  | s | s | s | s | s | s |
| Controllo del modulo del meteo, solare e buffer con menu del sistema di controllo | s | s | s | s | s | s |
| <b>SISTEMI IN AUTOMAZIONE</b>   |   |   |   |   |   |   |
| Modulazione del bruciatore a 5 gradi  | s | s | s | s | s | s |
| Pcw-priorità dell'acqua calda sanitaria   | s | s | s | s | s | s |
| Comunicazione WIFI  | s | s | s | s | s | s |
| Scelta del carburante (3 tipi)  | s | s | s | s | s | s |
| Funzione alternativa „lavoro della caldaia”                                       | s | s | s | s | s | s |
| Test di uscite  | s | s | s | s | s | s |
| Programma settimanale dell'acqua calda sanitaria .                                | o | o | o | o | o | o |
| Programma settimanale a tempo temperatura.in locale                               | o | o | o | o | o | o |

|  |   |   |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|---|---|
| Menu semplice  | s | s | s | s | s | s |
| Menu avanzato  | s | s | s | s | s | s |
| Codi degli allarmi   | s | s | s | s | s | s |
| Modalità di servizio   | s | s | s | s | s | s |
| Lingue- molte lingue   | s | s | s | s | s | s |
| <b>MODULI AGGIUNTIVI</b>   |   |   |   |   |   |   |
| Sensori di temperatura ambiente                                    | o | o | o | o | o | o |
| Controllo del sistema solare                                       | o | o | o | o | o | o |
| Controllo del sistema con 3 valvole miscelatrici fino a max 16 pz. | o | o | o | o | o | o |
| Modulo GSM   | o | o | o | o | o | o |
| Modulo WIFI  | o | o | o | o | o | o |
| Controllo WIFI + tablet integrato                                  | o | o | o | o | o | o |
| Controllo GSM/WIFI + tablet integrato                              | o | o | o | o | o | o |

Legenda:

s- attrezzature standard

o- attrezzature fuori standard, pagabili da parte.

Il produttore si riserva il diritto di apportare le modifiche al DTR in qualsiasi momento, senza dover avvisare per iscritto dei clienti.



|  |  |
|--|--|
| <p>*) Certificazione del servizio:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'impianto è stato montato correttamente, in conformità con DTR e alle condizioni di garanzia del riscaldatore,</li> <li>- verificato il funzionamento delle protezioni,</li> <li>- l'impianto è stato avviato secondo le indicazioni del DTR</li> </ul> |  |
|--|--|

**UTILIZZATORE**

|  |  |
|--|--|
| <p>Nome e cognome o la denominazione della ditta: .<br/>.....</p> <p>Indirizzo:<br/>.....</p> <p>Telefono:<br/>.....</p> <p>**) L'utilizzatore conferma che:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- è stato addestrato nell'ambito dell'uso e manutenzione dell'impianto,</li> <li>- ha ricevuto il fascicolo tecnico con l'istruzione di uso del riscaldatore con la scheda di garanzia compilata,</li> <li>- durante l'avvio dell'impianto non ha rilevato nessun difetto di materiale e le interruzioni nel lavoro</li> </ul> | <p>Data<br/>Firma leggibile del utilizzatore<br/>**)</p> |
|--|--|

**ACCETTAZIONE DEL CAMINO**

|   |  |
|---|--|
| <p>Denominazione della ditta : .<br/>.....</p> <p>Indirizzo:<br/>.....</p> <p>Telefono:<br/>.....</p> <p>SERVIZIO PRESTATO<br/>:.....</p> | <p>Data.....</p> <p>Firma leggibile.....</p> <p>Timbro</p> |
|---|--|

**MONTAGGIO ESEGUITO DALL'ELETTRICISTA**

|   |   |
|---|---|
| <p>Denominazione della ditta: .<br/>.....</p> <p>Indirizzo:<br/>.....</p> | <p>Data.....</p> <p>Firma leggibile.....</p> <p>N° di abilitazione.....</p> |
|---|---|

|  |        |
|--|--------|
| Telefono:<br>.....<br><br>SERVIZIO<br>PRESTATO:..... | Timbro |
|--|--------|

**SERVIZIO PRESTATO**

| Timbro/Installatore | Data e firma | Servizio prestato |
|---------------------|--------------|-------------------|
|                     |              |                   |
|                     |              |                   |
|                     |              |                   |
|                     |              |                   |
|                     |              |                   |
|                     |              |                   |
|                     |              |                   |
|                     |              |                   |

**REVISIONI DEL CAMINO**

|                      |                      |                      |
|----------------------|----------------------|----------------------|
| Data.....            | Data.....            | Data.....            |
| Firma leggibile..... | Firma leggibile..... | Firma leggibile..... |
| Timbro               | Timbro               | Timbro               |
| Data.....            | Data.....            | Data.....            |
| Firma leggibile..... | Firma leggibile..... | Firma leggibile..... |
| Timbro               | Timbro               | Timbro               |
| Data.....            | Data.....            | Data.....            |
| Firma leggibile..... | Firma leggibile..... | Firma leggibile..... |
| Timbro               | Timbro]              | Timbro               |
| Data.....            | Data.....            | Data.....            |
| Firma leggibile..... | Firma leggibile..... | Firma leggibile..... |
| Timbro               | Timbro               | Timbro               |
| Data.....            | Data.....            | Data.....            |
| Firma leggibile..... | Firma leggibile..... | Firma leggibile..... |
| Timbro               | Timbro               | Timbro               |
| Data.....            | Data.....            | Data.....            |
| Firma leggibile..... | Firma leggibile..... | Firma leggibile..... |
| Timbro               | Timbro               | Timbro               |
| Data.....            | Data.....            | Data.....            |
| Firma leggibile..... | Firma leggibile..... | Firma leggibile..... |
| Timbro               | Timbro               | Timbro               |

**REVISIONI DEL CAMINO**

|                      |                      |                      |
|----------------------|----------------------|----------------------|
| Data.....            | Data.....            | Data.....            |
| Firma leggibile..... | Firma leggibile..... | Firma leggibile..... |
| Timbro               | Timbro               | Timbro               |
| Data.....            | Data.....            | Data.....            |
| Firma leggibile..... | Firma leggibile..... | Firma leggibile..... |
| Timbro               | Timbro               | Timbro               |
| Data.....            | Data.....            | Data.....            |
| Firma leggibile..... | Firma leggibile..... | Firma leggibile..... |
| Timbro               | Timbro]              | Timbro               |
| Data.....            | Data.....            | Data.....            |
| Firma leggibile..... | Firma leggibile..... | Firma leggibile..... |
| Timbro               | Timbro               | Timbro               |
| Data.....            | Data.....            | Data.....            |
| Firma leggibile..... | Firma leggibile..... | Firma leggibile..... |
| Timbro               | Timbro               | Timbro               |
| Data.....            | Data.....            | Data.....            |
| Firma leggibile..... | Firma leggibile..... | Firma leggibile..... |
| Timbro               | Timbro               | Timbro               |
| Data.....            | Data.....            | Data.....            |
| Firma leggibile..... | Firma leggibile..... | Firma leggibile..... |
| Timbro               | Timbro               | Timbro               |

Se dovesse mancare lo spazio per le annotazioni, contattare l'ufficio: [biuro@orte.pl](mailto:biuro@orte.pl)



## 10. Dichiarazione di conformità CE



### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

La ditta **COVLAND Zbigniew Kowalski, ul Groblowa 1, 05-800 Pruszków** dichiara che l'impianto di riscaldamento a soffio, modello ORTE POWER, tipo 24, 35, 45, 80, 130, 250, è conforme alle direttive e norme (e alle loro integrazioni).

**Direttive :**

2006/95/EC

2004/108/EC

89/106/EC

**Norme applicate:**

EN 303-5:2012

PN- EN 14785:2009P

PN-EN 15270 :2008<sup>E</sup>

IEC 60617

IEC 61082

IEC 61346

Il marchio CE è stato assegnato nel 2014

Firma della persona autorizzata:

Pruszków, 20.10.2014

.....

